

Руководство по эксплуатации
Подъемник для пациентов
Samson DRVF02

Версия EJ – декабрь 2022 г.

VITEA[®]
CARE

CE



Содержание

1. Введение	3
2. Описание продукта	3
3. Показания к применению	6
4. Противопоказания	7
5. Порядок эксплуатации	7
6. Техника безопасности	14
7. Ежедневное использование и обслуживание	16
8. Технические характеристики	23
9. Условные обозначения	23
10. Контактные данные	24

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДЪЕМНИКА.

1. Введение

Благодарим вас за выбор нашей продукции. Мы глубоко убеждены, что приобретенный вами продукт оправдает ваши ожидания. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед первым использованием устройства. Данное руководство создано с целью предоставления необходимой информации по безопасному использованию устройства. Правильное применение рекомендаций, приведенных в настоящем документе, будет существенно способствовать продлению срока службы и сохранению эстетичного внешнего вида устройства. Поскольку предприятие-изготовитель проводит работу по непрерывному улучшению качества выпускаемой продукции, это может повлечь за собой наличие незначительных изменений в его конструкции, не вошедших в настоящее руководство.

2. Описание продукта

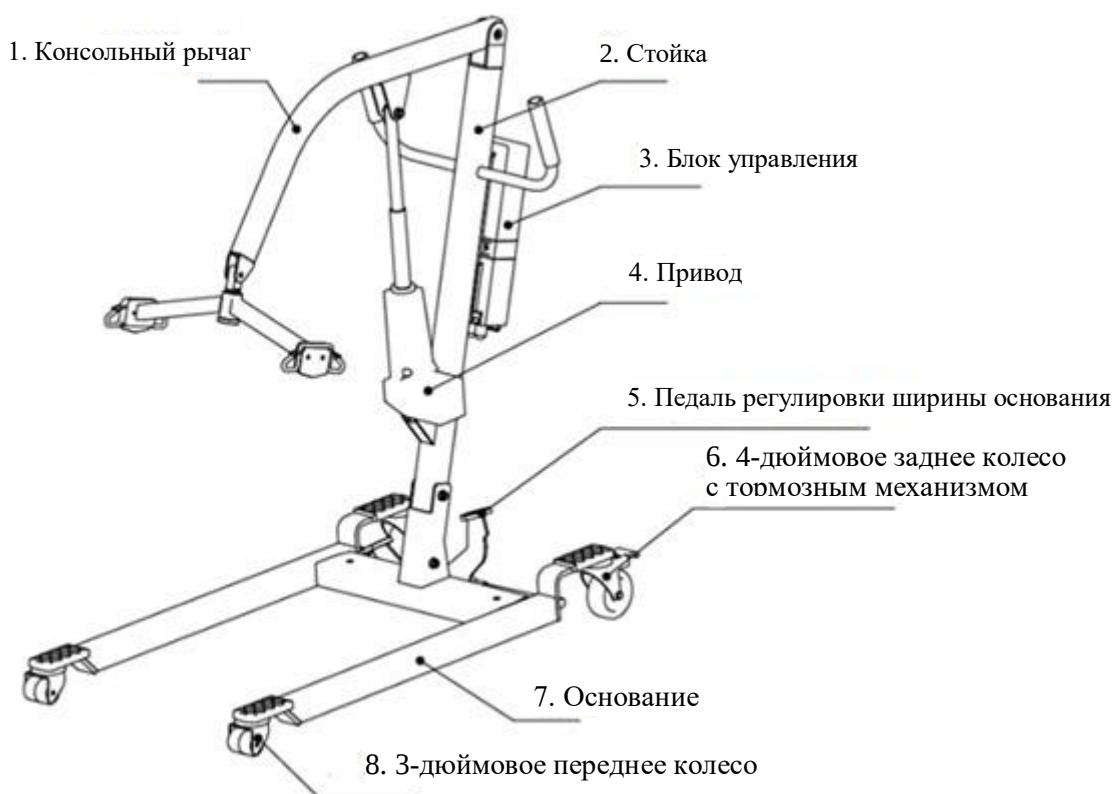
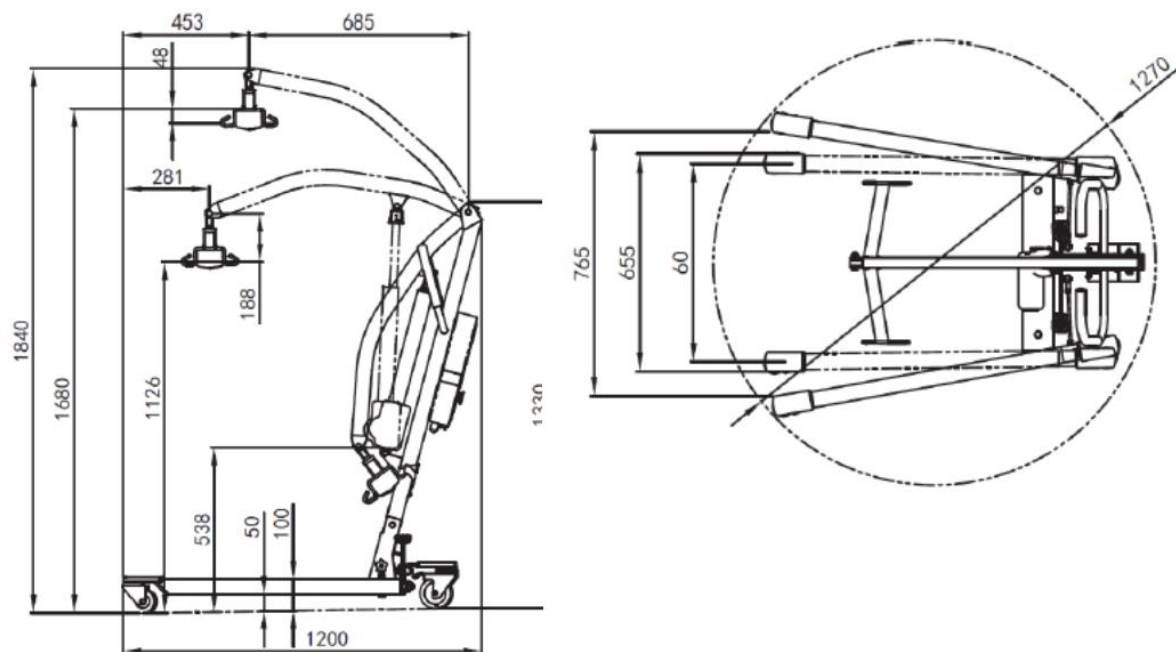


Рисунок 1.

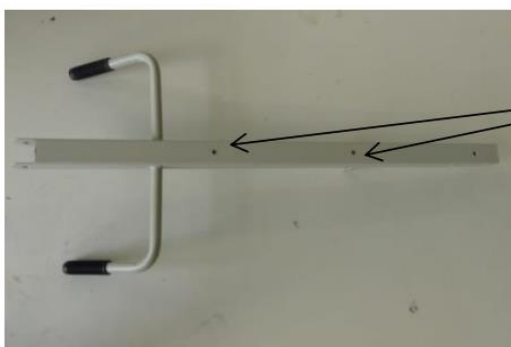
1. Консольный рычаг
2. Стойка
3. Блок управления
4. Привод
5. Педаль регулировки ширины основания
6. 4-дюймовое заднее колесо с тормозным механизмом
7. Основание
8. 3-дюймовое переднее колесо



Комплект поставки:



Рисунок 2. Основание



Отверстия под винты для крепления
блока управления

Рисунок 3. Стойка с ручками



Планка для крепления привода

Планка для крепления четырехточечной распорки

Рисунок 4. Консольный рычаг



Рисунок 5. Привод



Рисунок 6. Блок управления с аккумуляторной батареей



Рисунок 7. Пульт дистанционного управления



Рисунок 8. Четырехточечная распорка



Рисунок 8. Блок питания



Рисунок 10. Шестигранный ключ, 2 универсальных накидных ключа

3. Показания к применению

Подъемник Samson предназначен для одновременного перемещения только одного пациента. В целях безопасности при подъеме и транспортировке пациент должен находиться под наблюдением обученного лица, осуществляющего уход.

Все манипуляции осуществляются с помощью специальной ручки. Благодаря решениям, реализованным в данном устройстве, его можно использовать для перемещения пациентов при следующих состояниях:

- парез нижних конечностей;
- паралич нижних конечностей;
- полный паралич;
- ампутация;
- недостаточность системы кровообращения;
- снижение подвижности суставов и ослабление мышечной силы.

Подъемник Samson также может использоваться при уходе за пожилыми людьми.



4. Противопоказания

Подъемник Samson не предназначен для перемещения пациентов на значительное расстояние. Стропы следует подбирать для каждого пациента с учетом индивидуальных особенностей согласно рекомендации лечащего врача. При транспортировке пациента с помощью подъемника Samson запрещается перемещать устройство через край коврового покрытия, через порог или любую другую неровную поверхность. В случае возникновения побочных эффектов следует прекратить транспортировку пациента.

5. Порядок эксплуатации

- После вскрытия упаковки проверьте, содержит ли она все детали, в соответствии с описанием комплекта поставки, приведенным выше.
- Убедитесь, что все компоненты устройства не имеют видимых признаков повреждения. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь к предприятию-изготовителю.
- Не используйте подъемник, пока все его детали не будут соединены надлежащим образом.

ПОРЯДОК СБОРКИ

Шаг 1:

- Ослабьте контргайку и болт, затем поднимите стойку и совместите отверстия. Закрепите болт, как показано на рисунке, и закрепите контргайку надлежащим образом (убедитесь в том, что стойка жестко зафиксирована).

Шаг 2:

- Отсоедините фиксирующий ремешок.

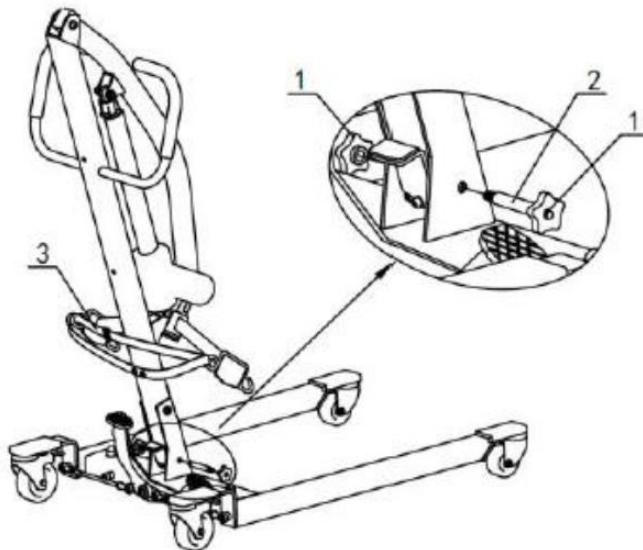
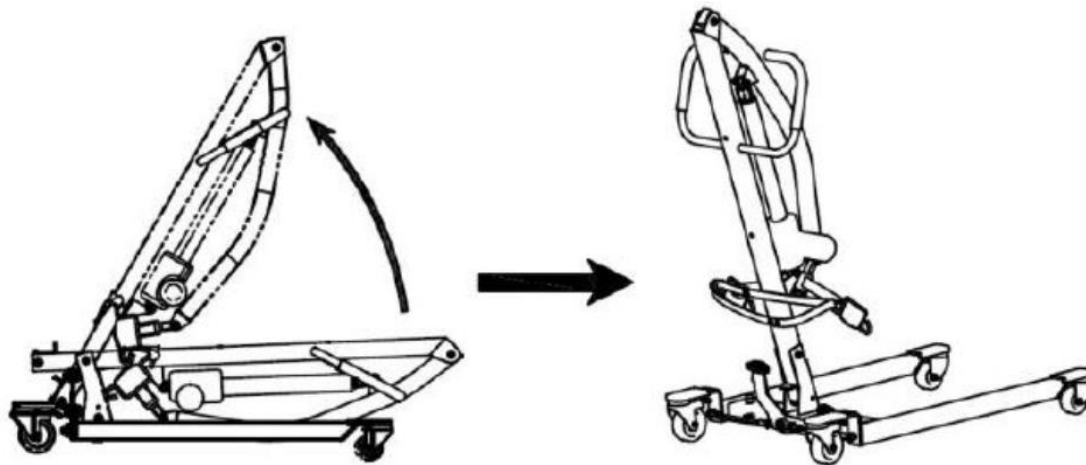


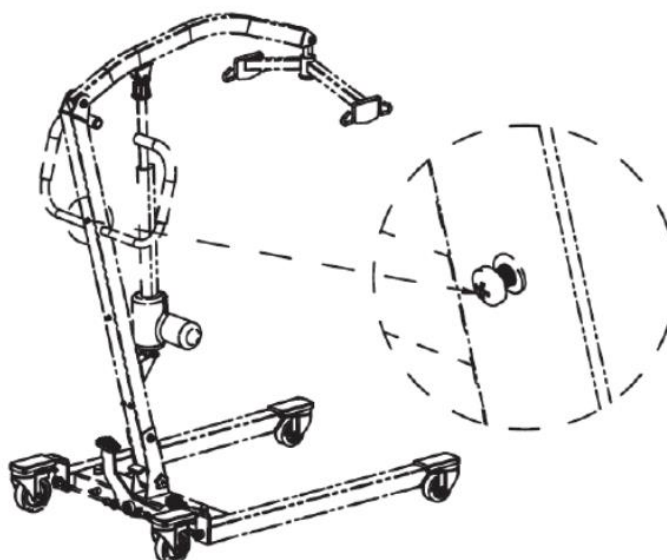
Рисунок 11.

- 1) Контргайка
- 2) Болт
- 3) Фиксирующий ремешок

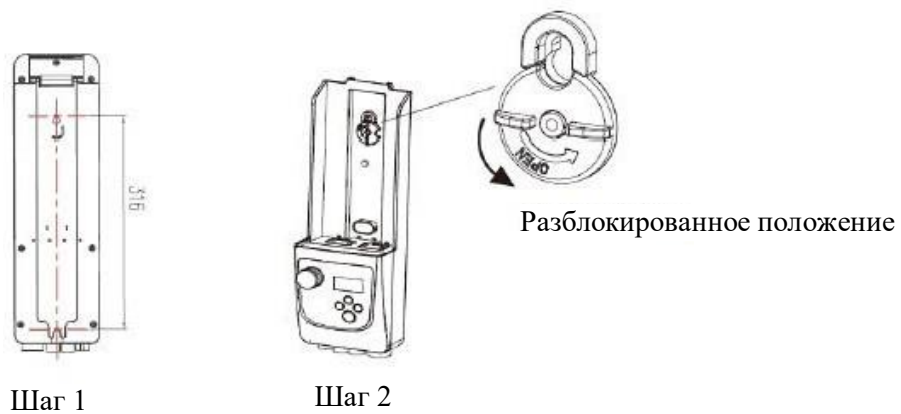


Шаг 3: Установка блока управления

- В стойке имеются два винтовых отверстия для крепления блока управления с аккумуляторной батареей (см. Рисунок 3).



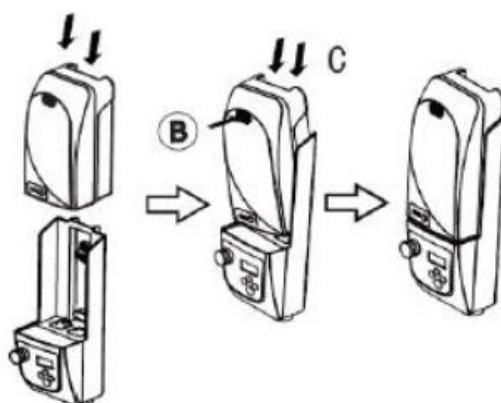
- Один из маленьких винтов крепления блока управления следует вкрутить в нижнее отверстие в стойке, а блок управления следует разместить без аккумуляторной батареи разъемами вниз.
- Поверните замок в направлении открытия, указанном стрелкой. Закрепите блок управления на стойке и зафиксируйте верхние винты.
- Поверните замок на 90 градусов вправо и заблокируйте блок управления.



Шаг 4: Извлеките и установите аккумуляторную батарею.

Извлечение: Нажмите переключатель А и извлеките аккумуляторную батарею в направлении В.

Установка: Установите аккумуляторную батарею на место и нажмите переключатель в направлении С. Убедитесь, что аккумуляторная батарея зафиксирована и не отделяется без нажатия переключателя.



- Для зарядки аккумуляторной батареи подключите один конец кабеля питания к блоку управления, а другой конец — к сетевой розетке.
- Для того чтобы разобрать подъемник Samson, следует выполнить все описанные выше шаги в обратном порядке.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Подъем и опускание консольного рычага выполняются без применения малейшего усилия с помощью пульта дистанционного управления.
- После использования или регулировки высоты консольного рычага пульт дистанционного управления следует поместить в безопасное и легкодоступное место на ручке.
- Чтобы поднять или опустить консольный рычаг, нажмите кнопку с соответствующим символом.
- Если пульт дистанционного управления не работает должным образом, нажмите красную кнопку аварийной остановки.

КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

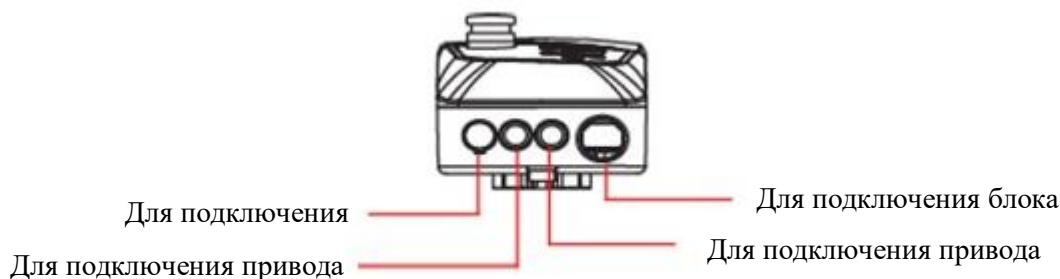
- После нажатия кнопки аварийной остановки подача питания от аккумуляторной батареи к работающему мотору прекращается, что немедленно прерывает процесс подъема или опускания пациента.
- Для сброса кнопки аварийной остановки следует повернуть ее вправо. После этого кнопка аварийной остановки вернется в исходное положение.

РУЧНОЕ АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ И ПОДЪЕМ

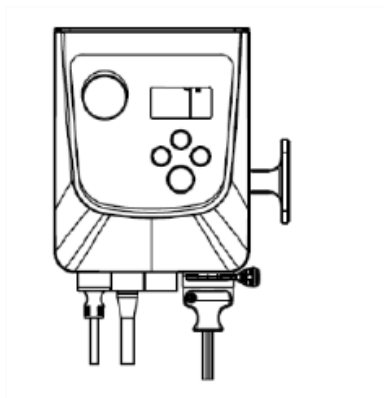
- В случае перегрузки или отказа электроустановки (например, отказа аккумуляторной батареи) функция аварийного механического опускания позволяет вручную разгрузить нагруженный привод.
- Чтобы опустить штангу, необходимо выполнить следующие действия:
 - Откинуть фиксатор влево;
 - Опустить консольный рычаг;
 - После опускания вернуть фиксатор на место, откинув его вправо.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

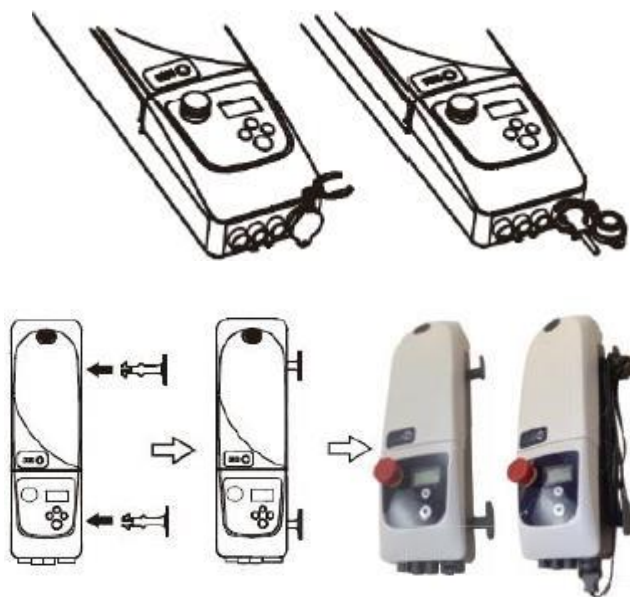
На блоке управления имеется 4 порта: 1 для подключения контроллера, 2 для подключения привода и 1 для подключения блока питания.



- Вставьте 4 провода в 4 разных порта соответственно один за другим.



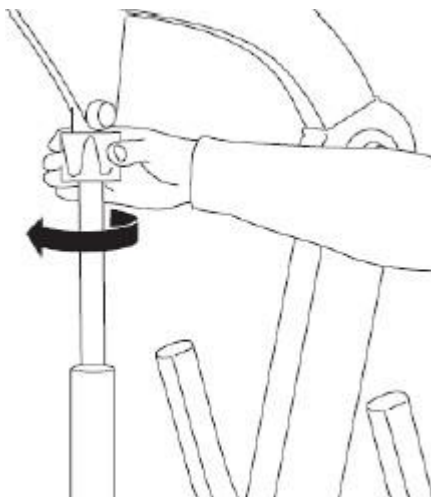
- В конструкции предусмотрена пластиковая крышка, которая закрывает порт для подключения источника питания после завершения зарядки.



- После зарядки закрепите провод на Т-образной ручке.

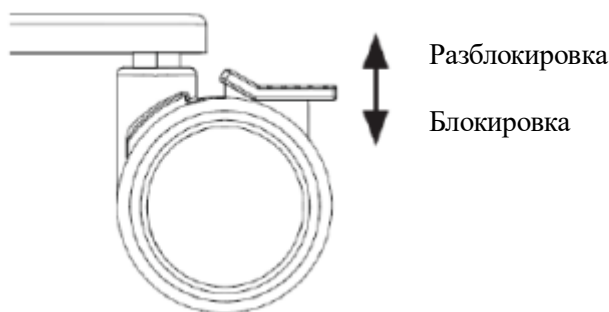
РУЧНОЕ АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ И ПОДЪЕМ

Поверните красный фиксатор в направлении, указанном стрелкой на рисунке, чтобы выполнить аварийное опускание вручную, и в обратном направлении, чтобы выполнить подъем вручную.



БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА ЗАДНИХ КОЛЕС

Задние колеса можно заблокировать, чтобы предотвратить их вращение и непреднамеренное перемещение подъемника. Для этого в конструкции колес предусмотрен специальный тормозной механизм, позволяющий заблокировать и разблокировать каждое заднее колесо по отдельности.



Внимание! Нет необходимости блокировать задние колеса на протяжении всех операций по подъему и опусканию пациента. Предприятие-изготовитель рекомендует блокировать задние колеса только для предотвращения непреднамеренного перемещения подъемника во избежание получения травмы.

Предупреждение! Блокировка задних колес увеличивает риск опрокидывания подъемника во время подъема и опускания пациента.

6. Техника безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- a) Перед использованием подъемника прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования.
- b) Данный подъемник предназначен для использования внутри помещений и только на твердых и ровных поверхностях.
- c) Использование подъемника на неустойчивой поверхности (покрытой льдом, мокрой, жирной, песчаной) запрещается – это приводит к риску опрокидывания.
- d) Использование подъемника допускается только на таких поверхностях, которые обеспечивают надежную опору для всех четырех колес устройства.
- e) Не оставляйте подъемное устройство с пациентом вблизи источников открытого огня.
- f) Следует учитывать, что температура поверхности деталей подъемника может повыситься после воздействия солнца или другого источника тепла. Кроме того, при низких температурах существует опасность переохлаждения металлических частей подъемника. Это может привести к ожогам или обморожению контактирующих с ними частей тела.
- g) Во время перемещения подъемника следует держаться за стойку.
Запрещается перемещать подъемник, держась за подвижные части или блок управления.
- h) Данный подъемник предназначен для перемещения пациентов с массой тела до 180 кг.
- i) Подъемник должен легко складываться и раскладываться.
В случае проблем со складыванием подъемника следует перечитать руководство или обратиться к предприятию-изготовителю.
- j) Тормоза не предназначены для замедления хода подъемника. Их следует использовать только для предотвращения непреднамеренного перемещения подъемника, находящегося в состоянии покоя.

- k) Масло, смазка, вода или другие химические вещества могут привести к снижению эффективности тормозов.
- l) Чрезвычайно важно содержать все детали подъемника в чистоте для сохранения эксплуатационных характеристик продукта.
- m) Хранение подъемника в помещениях с очень высокой влажностью (бани, прачечные и т. п.) или на открытом воздухе, а также отсутствие надлежащего ухода приводит к быстрой потере эксплуатационных характеристик и эстетичного внешнего вида изделия.
- n) Запрещается использовать подъемник при обнаружении каких-либо видимых повреждений или нарушений в его работе, или когда износ некоторых деталей подъемника может стать причиной поломки. Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом и в течение гарантийного срока только сервисной службой предприятия-изготовителя.
- o) При транспортировке (например, в багажнике) запрещается нагружать детали подъемника ; в противном случае это может ослабить или повредить его конструкцию.
- p) Хранить подъемник следует в месте, недоступном для детей младше пяти лет.
- q) Не следует просовывать пальцы между деталями подъемника – существует опасность получения травмы или защемления.
- r) Следует соблюдать особую осторожность при раскладывании/складывании подъемника . Недостаток внимания может привести к защемлению пальцев.
- s) Перемещать подъемник следует только с помощью специально предусмотренной ручки.
- t) Запрещается использовать стропы, которые не были рекомендованы для использования с данным подъемником .
- u) Перемещение пациента должны выполнять только обученные и квалифицированные лица, осуществляющие уход за пациентом.
- v) Подъемник предназначен исключительно для транспортировки пациентов. Запрещается использовать подъемник для каких-либо иных целей.
- w) Перед подъемом пациента убедитесь, что ножки основания зафиксированы в максимально широком положении.
- x) При перемещении пациента следует обходить препятствия, которые могут привести к опрокидыванию подъемника , на безопасном расстоянии.
- y) Перед каждым использованием подъемника следует убедиться, что стропы находятся в удовлетворительном состоянии. Запрещается использовать стропы с признаками повреждений.
- z) Перед использованием подъемника необходимо зарядить аккумуляторную батарею в течение приблизительно 6-8 часов. Убедитесь, что красная сигнальная лампа не горит.

7. Ежедневное использование и обслуживание

Подъем пациента:

- Сначала установите основание подъемника в максимально широкое положение. Для этого нажмите на педаль регулировки ширины основания подъемника.
- Для легкого и комфортного подъема пациента следует подготовить подъемник, стропу с разделителем для ног, стропу с подголовником для стабилизации головы и кресло-каталку.
- Пациент должен лечь посередине кровати, затем повернуться на бок, в сторону, противоположную от лица, осуществляющего уход.
- Стропу следует поместить под пациента. Примеры строп показаны на Рисунках 12 и 13.

- Поверните пациента к лицу, осуществляющему уход, и поместите его посередине стропы таким образом, чтобы петли для спины находились в верхней части спины пациента, а петли для бедер располагались с внутренней стороны бедер пациента.
- Крепежные ремни крепятся к четырехточечной распорке. Они имеют соответствующую цветовую кодировку, чтобы их было легче закреплять на одной и той же высоте.



Рисунок 12. Строчка с разделителем для ног



Рисунок 13. Строчка подголовником для стабилизации головы

- Заблокируйте тормоза задних колес и поднимите пациента, нажав соответствующую кнопку на пульте дистанционного управления.
- Пациента следует поднимать до тех пор, пока его ноги не коснутся кровати или пола.
- Затем разблокируйте тормозной механизм задних колес и переместите пациента в соответствующее положение над креслом-каталкой.
- При этом тормоза должны быть заблокированы как в подъемнике, так и в кресле-каталке.
- Следующий шаг — нажать кнопку «Вниз» на пульте дистанционного управления, чтобы плавно опустить пациента.
- При опускании следует помочь пациенту занять правильное и удобное положение сидя.
- После усаживания пациента в кресло-каталку отсоедините крепежные ремни стропы от четырехточечной распорки.
- При использовании стропы с разделителем для ног убедитесь, что пациент правильно одет, прежде чем перемещать подъемник к передвижному санитарному стулу.
- Убедитесь, что крепежные ремни надежно закреплены и пациент находится в удобном для него положении.

Пациент может быть помещен поверх стропы в положении сидя, например при перемещении из кресла-каталки или кровати, следующим образом:

- Проденьте стропу за спиной пациента.
- Данную процедуру будет легче выполнить, если пациент слегка наклонится вперед.
- Аккуратно переместите стропу до уровня копчика пациента.
- Переместите петли для бедер вперед по бедрам пациента, пока они не окажутся на одинаковой высоте с обеих сторон.
- Не допускайте загибов материала петель.
- Проденьте петли под слегка раздвинутыми ногами пациента.
- Данную процедуру будет легче выполнить, если пациент слегка приподнимет бедра.

Чтобы пациенту было удобно сидеть в кресле-каталке, его следует посадить как можно глубже.

- Для этого в процессе опускания приложите небольшое усилие к коленям пациента таким образом, чтобы его спина была расположена вплотную со спинкой кресла-каталки.

Складная и портативная стойка

- Опустите привод, а затем полностью зафиксируйте консольный рычаг.
- Прежде чем складывать стойку, удалите фиксирующий болт.
- Опорную пластину следует повернуть в соответствующее положение перед подъемом стойки.



Рисунок 1

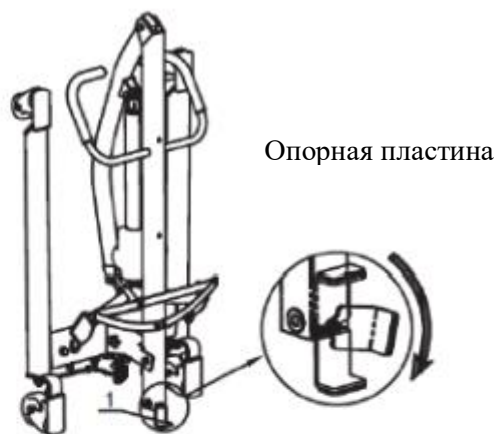


Рисунок 3

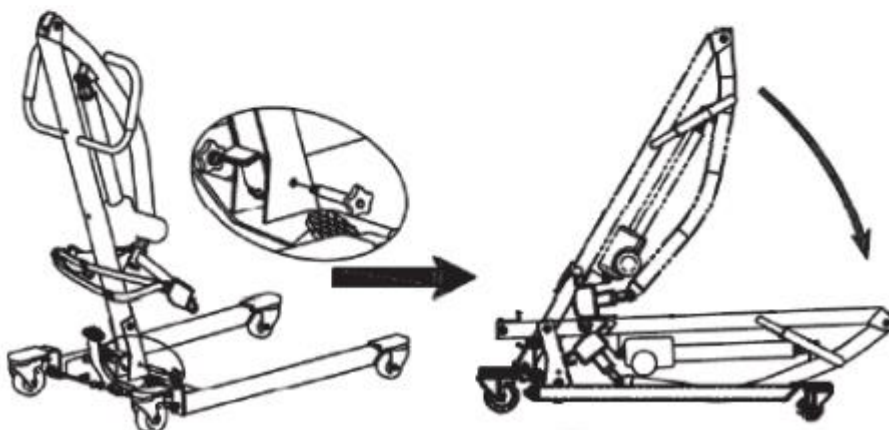


Рисунок 2

Примечание. Прежде чем складывать стойку, отсоедините блок управления.

Отсоединение стропы:

- Отсоедините крепежные ремни от четырехточечной распорки.
- Петли для бедер следует осторожно протянуть под бедрами сбоку вниз.
- Осторожно снимите стропу со спины пациента, перемещая ее в сторону ног пациента.
- Данную процедуру будет легче выполнить, если пациент слегка наклонится вперед.

Зарядка аккумуляторной батареи

1. Если уровень заряда аккумуляторной батареи опускается до одной полоски, блок управления подает 4 звуковых сигнала для уведомления пользователя о необходимости немедленной зарядки аккумуляторной батареи. Привод не будет работать при недостаточном уровне заряда аккумуляторной батареи (индикация уровня заряда аккумуляторной батареи показана на рисунке ниже).



Уровень заряда: 100%
Уровень заряда: 75%



Уровень заряда: 50%
Уровень заряда: 25%

2. Порядок зарядки аккумуляторной батареи

Если подается звуковой сигнал, означающий низкий уровень заряда аккумуляторной батареи, нажмите кнопку аварийной остановки и подключите кабель питания к блоку управления. После того, как аккумуляторная батарея будет полностью заряжена, на индикаторе уровня заряда

аккумуляторной батареи будут отображаться 4 полоски (100%), а сигнальный светодиод на блоке управления перестанет мигать.

Примечание.

1. Обязательно нажмите кнопку аварийной остановки и прекратите использование подъемника для перемещения пациентов на время зарядки аккумуляторной батареи.
2. Отсоедините блок управления и поместите его на хранение в месте, защищенном от прямых солнечных лучей, если подъемник не будет использоваться в течение длительного времени. Аккумуляторную батарею следует заряжать раз в месяц.
3. Не заряжайте аккумуляторную батарею во влажной среде.
4. В случае, если подъемник не используется ежедневно, настоятельно рекомендуется нажать кнопку аварийной остановки, чтобы отключить подачу питания и сохранить уровень заряда аккумуляторной батареи.

Уход и обслуживание

В целях безопасности плановые проверки, перечисленные ниже, должны выполняться ежедневно.

1. Проверка на предмет наличия повреждений или признаков чрезмерного износа деталей подъемника путем визуального осмотра.
2. Проверка надлежащей затяжки винтов и гаек на консольном рычаге.
3. Проверка надлежащего функционирования крюка на консольном рычаге.
4. Проверка контроллера, привода и механизма регулировки ширины основания подъемника.
5. Проверка функции аварийного опускания (как вручную, так и с помощью электрического привода).

При необходимости выполните очистку подъемника теплой водой или спиртом. Убедитесь, что на колесах подъемника нет пыли и волос.

Внимание! Запрещается очищать подъемник с применением химических средств с содержанием фенола и хлора, поскольку это может привести к повреждению пластиковых деталей подъемника.

Транспортировка и хранение:

Нажмите на кнопку аварийной остановки если подъемник не планируется использовать в течение длительного времени. Подъемник следует хранить при температуре выше 0 °C и относительной влажности $\geq 60\%$.

Осмотр:

Следует проводить полный осмотр подъемника не реже одного раза в год. В процессе осмотра следует обращать особое внимание на изношенные крепежные детали, такие как резьбовые соединения.

СТРОПЫ

Сиденья следует очищать влажной тряпкой. Сложные загрязнения следует удалять с помощью доступного в продаже мягкого моющего средства. Пятна можно удалить тряпкой или мягкой щеткой.

Остатки моющего средства следует удалить влажной тряпкой (чистой водой) и дать стропам высохнуть.

Совет:

Не допускается использование:

- растворителей;
- средств для чистки туалетов;
- щеток с острой щетиной и твердых предметов;
- едких чистящих средств.

Рекомендации по очистке

Совет:

Следуйте инструкциям по стирке, указанным на этикетке стропы.

Стропы можно стирать в стиральной машине при температуре 30 °C.

Совет:

- Не использовать хлорсодержащие отбеливатели.
- Не сушить стропы в сушилках.
- Не гладить стропы.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Описание	Поиск и устранение неисправностей
Подъемник не работает (не поднимается и не опускается)	1. Проверьте, нажата ли кнопка аварийной остановки. 2. Убедитесь, что контроллер и кабели от привода правильно подключены. 3. Проверьте уровень заряда аккумуляторной батареи на экране дисплея на блоке управления. 4. Проверьте, нет ли каких-либо проблем или повреждений на контактах аккумуляторной батареи. 5. Если подъемник по-прежнему не работает, обратитесь за послепродажным обслуживанием к предприятию-изготовителю.
Аккумуляторная батарея не заряжается	1. Убедитесь, что зарядное устройство полностью вставлено в розетку. 2. Проверьте, нет ли каких-либо проблем или повреждений на контактах аккумуляторной батареи. 3. Если подъемник по-прежнему не работает, обратитесь за послепродажным обслуживанием к предприятию-изготовителю.
Подъемник останавливается во время подъема	1. Проверьте, нажата ли кнопка аварийной остановки. 2. Используйте устройство аварийного опускания пациента. 3. Если подъемник по-прежнему не работает, обратитесь за послепродажным обслуживанием к предприятию-изготовителю.

8. Технические характеристики

Допустимая масса тела пользователя



180 кг

Длина

1200 мм

Ширина

655 мм

Высота

1330 мм

Максимальная ширина основания

765 мм

Диапазон подъема

550-1680 мм

Максимальная скорость

31 мм/с

Источник питания

24 В

Двигатель

24 В / 8000 Н

Уровень шума

65 дБ(А)

Влажность воздуха при хранении и эксплуатации

30-70%

Температура при хранении и эксплуатации

от +1 °C до +40 °C

9. Условные обозначения



Подтверждение соответствия стандартам ЕС



Серийный номер



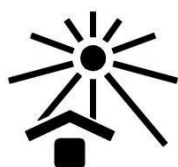
Предприятие-изготовитель



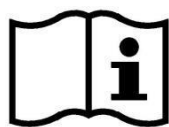
Защищать от влаги



Дата изготовления



Защищать от солнечного света



Прочтите руководство пользователя



Допустимая масса тела пользователя



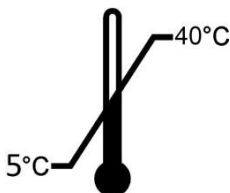
Предупреждение



Для использования внутри помещений



Номер по каталогу



Температура при хранении и эксплуатации



Возможно защемление пальцев



Медицинское устройство

10. Контактные данные



mdh Sp. z o.o. (общество с ограниченной ответственностью)
ul. Maratońska 104, 94-007,
Łódź, Polska (республика Польша)
Тел.: +48 42 674 83 84
Факс: +48 42 636 52 21
www.mdh.pl • www.viteacare.com

